

# Psa

## Chapter 32

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

חַטָּאתָּה: כִּסּוּי פֶּשַׁע נְשׂוּי־ אֲשֶׁרִי מְשַׁכֵּל לְדָוִד 1  
tội-lỗi che-phủ sự-vi-phạm mang phước-thay bài-dạy-dỗ cho-Đa-vít  
[H2401](#) [H3680](#) [H6588](#) [H5375](#) [H0835](#) [H4905](#) [H1732](#)

Phước thay cho người nào được tha sự vi phạm mình! Được khỏa lấp tội lỗi mình!

וְאֵין עֲוֹן לֹ לַיְהוָה יִחַשְׁבֵּב לֹא אָדָם אֲשֶׁרִי 2  
và-không-có tội-lỗi — Đức-Giê-hô-va tính không loài-người phước-thay  
[H0369](#) [H5771](#) [H3068](#) [H2803](#) [H3808](#) [H0120](#) [H0835](#)  
בְּרוּחוֹ רַמְיָהּ:   
sự-dối-trá trong-thần-người  
[H7307](#)

Phước thay cho người nào Đức Giê-hô-va không kể gian ác cho, Và trong lòng không có sự giả dối!

כִּי־ הַחֲרַשְׁתִּי בְּלִי עֲצָמַי בְּשִׁאֲנֹתַי כָּל־ הַיּוֹם: 3  
ngày tất-cả trong-tiếng-gầm-tôi xương-tôi cũ-kỹ im-lặng vì  
[H3117](#) [H3605](#) [H7581](#) [H6106](#) [H1086](#)

Khi tôi nín lặng, các xương cốt tôi tiêu-tàn, Và tôi rên siết trọn ngày;

וְכִי יוֹמָם וּלְיָלֵהָ תִּכְבֵּד עָלַי יְיָ נְהַפְדָּ לְשִׁרִי בְּחַרְבְּנִי קִיץ 4  
mùa-hè [H2725] [H3955] lật-đổ tay-người trên-tôi tôn-trọng và-đêm ban-ngày vì  
[H7019](#) [H2725](#) [H3955](#) [H2015](#) [H3027](#) [H3513](#) [H3915](#) [H3119](#)  
סֵלָה:   
Sê-la  
[H5542](#)

Vì ngày và đêm tay Chúa đè nặng trên tôi; Nước bể thân tôi tiêu hao như bởi khô hạn mùa hè.

חַטָּאתִי אֹרְיָעָךְ וְעֹנִי לֹא־ כִסּוּתִי אֲמַרְתִּי אֹרְהָ עָלַי פֶּשַׁע 5  
sự-vi-phạm-tôi trên cảm-tạ nói che-phủ không và-tội-lỗi-tôi biết-người tội-lỗi-tôi  
[H6588](#) [H3034](#) [H0559](#) [H3680](#) [H3808](#) [H5771](#) [H3045](#)  
לִיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאָתָּ עֲוֹן חַטָּאתִי סֵלָה:   
cho-Đức-Giê-hô-va và-người mang tội-lỗi  
[H3068](#) [H5771](#) [H5375](#) [H5542](#)

Tôi đã thú tội cùng Chúa, không giấu gian ác tôi; Tôi nói: Tôi sẽ xưng các sự vi phạm tôi cùng Đức Giê-hô-va; Còn Chúa tha tội ác của tôi.

עַל־ יְתַפְּלֵל זֹאת עַל־ חַטָּאתִי אֲלִיךָ מְצָא רֶק 6  
tất-cả cầu-nguyện này trên đến-người tìm-thấy chỉ  
[H3605](#) [H6419](#) [H2063](#) [H0413](#) [H2623](#) [H4672](#) [H7535](#)  
לְרַבִּים מְיֹסֵרָא לְאִלּוּי לֹא יִנְיָעוּ:   
nhiều nước [H7858] đến-người không chạm-đến  
[H4325](#) [H7858](#) [H0413](#) [H3808](#) [H5060](#)

Bởi cố ấy phạm người nhưn đức đều cầu nguyện cùng Chúa trong khi có thể gặp Ngài; Quả thật, trong lúc có nước lụt lan ra, thì sẽ chẳng lan đến người.

7 ואתה סתר לי מצר תצטרני רני פלט תסובבני סלה:  
 Sê-la bao-quanh-tôi sự-giải-cứu [H7438] gìn-giữ-tôi từ-kẻ-nghịch — nơi-kín người  
[H5542](#) [H5437](#) [H6405](#) [H7438](#) [H5341](#)

Chúa là nơi ẩn núp tôi; Chúa bảo hộ tôi khỏi sự gian truân; Chúa lấy bài hát giải cứu mà vây phủ tôi.

8 ואשכילך ואורך בדרךך זו תלקך איעצה עליך עיני:  
 mắt-tôi trên-người bàn-luận đi này trong-đường và-dạy-dỗ-người thông-hiểu-người  
[H3289](#) [H3212](#) [H2098](#) [H1870](#)

Ta sẽ dạy dỗ người, chỉ cho người con đường phải đi; Mắt ta sẽ chăm chú người mà khuyên dạy người.

9 אל- ותהיו כסוס כפרך אין הבין במתג- ורסן עדין  
 đồ-trang-sức-người [H7448] [H4964] hiểu không-có [H6505] như-ngựa là đưng  
[H5716](#) [H7448](#) [H4964](#) [H0995](#) [H0369](#) [H6505](#) [H1961](#) [H0408](#)  
 לבלום לאליך: קרב כל  
 đến-người đến-gần không [H1102]  
[H0413](#) [H7126](#) [H1077](#) [H1102](#)

Chớ như con ngựa và con la, là vật vô tri; Phải dùng hàm khớp và dây cương mới cầm chúng nó được, Bằng chẳng, chúng nó không đến gần người.

10 רבים מכאובים לרשע ותבוטה וחסד יסובבנו:  
 bao-quanh sự-nhân-từ trong-Đức-Giê-hô-va và-tin-cậy cho-kẻ-ác nỗi-đau nhiều  
[H5437](#) [H3068](#) [H0982](#) [H7563](#) [H4341](#)

Kẻ ác có nhiều nỗi đau đớn; Nhưng người nào tin cậy nơi Đức Giê-hô-va, sự nhơn từ vây phủ người ấy.

11 שמחו ביהנה וגילו צדיקים כל- ותרגינו ישרי-  
 ngay-thẳng tất-cả và-reo-mừng công-chính và-hân-hoan trong-Đức-Giê-hô-va vui-mừng  
[H3477](#) [H3605](#) [H6662](#) [H1523](#) [H3068](#) [H8055](#)  
 לב:   
 lòng

Hỡi người công bình, hãy vui vẻ và hớn hờ nơi Đức Giê-hô-va! Ó các người có lòng ngay thẳng, hãy reo mừng!